

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Юрченко Дмитрий Владимирович
Должность: Директор
Дата подписания: 16.09.2023 15:25:55
Уникальный программный ключ:
feaf174667a9e97527abe3faedc50f6e5a4966ff8663046070b28d8576ec474f

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НОВОРОССИЙСКИЙ ФИЛИАЛ
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ПЯТИГОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

«УТВЕРЖДЕНО»
Директор НФ ФГБОУ ВО «ПГУ»
Д.В. Юрченко
«29» августа 2023 г.

«СОГЛАСОВАНО»
Заместитель директора по учебной
работе и информатизации
Е.А. Неверова
«29» августа 2023 г.

Кафедра переводоведения и межкультурной коммуникации

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.02.02 «ПРАКТИКУМ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-
ОРИЕНТИРОВАННОЙ РЕЧИ ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА»**

Направление подготовки
45.03.02 «Лингвистика»
Направленность (профиль) программы
«Перевод и переводоведение»

Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры
Протокол № 1 от «29» августа 2023 г.

Новоросийск 2023

Неверова Е.А. Рабочая программа дисциплины «Практикум профессионально-ориентированной речи французского языка». – Новороссийск: НФ ПГУ, 2023.- 30 с.

Рабочая программа дисциплины составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и содержит: наименование дисциплины, перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, указание места дисциплины в структуре образовательной программы, ее объем в зачетных единицах с указанием часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них часов и видов учебных занятий, перечень основной и дополнительной учебной литературы, учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся, ресурсов сети «Интернет», информационных технологий необходимых для освоения дисциплины, фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся, описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Рецензент: кафедра теории и практики перевода ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет».

Согласовано с работодателями:

<i>№</i>	<i>ФИО</i>	<i>Должность, место работы</i>
1.	Жаринов И.Г.	президент Союза «Новороссийская торгово-промышленная палата»
2.	Коркин Ю.П.	директор ООО «Капитал Крюинг»

© Е.А. Неверова, 2023

© НФ ПГУ, 2023

Содержание

1. Объекты и виды профессиональной деятельности, профессиональные задачи, которые будут готовы решать обучающиеся, освоившие программу бакалавриата
 2. Цель освоения дисциплины
 3. Планируемые результаты обучения по дисциплине
 - 3.1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины
 - 3.2. Матрица формирования компетенций по дисциплине
 4. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО
 5. Объем дисциплины
 6. Содержание дисциплины
 - 6.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)
 - 6.2. Темы и содержание занятий лекционного и семинарского типа
 - 6.3. Темы и содержание учебных занятий в форме самостоятельной работы
 7. Образовательные технологии
 8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
 - 8.1. Система оценки сформированности составляющих компетенций
 - 8.2. Паспорт фонда оценочных средств
 - 8.3. Типовые контрольные задания, оцениваемые показатели и критерии оценивания составляющих компетенций, шкалы оценивания и методические материалы, определяющие процедуры оценивания
 9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
 10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
 11. Материально-техническое обеспечение дисциплины
 12. Организация образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
- Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины

1. Объекты и виды профессиональной деятельности, профессиональные задачи, которые будут готовы решать обучающиеся, освоившие программу бакалавриата

1.1. Объекты профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и направленности (профилю) «Перевод и переводоведение»: теория иностранных языков; перевод и переводоведение; теория межкультурной коммуникации; лингвистические компоненты электронных информационных систем; иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

1.2. Виды профессиональной деятельности, к которым готовятся обучающиеся: переводческая; научно-исследовательская.

1.3. Профессиональные задачи, которые будут готовы решать обучающиеся, освоившие программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и направленности (профилю) «Перевод и переводоведение»:

а) переводческая деятельность:

- обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;

- выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;

- использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;

- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;

- составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

б) научно-исследовательская деятельность:

- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам;

- участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;

- апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля.

2. Цель дисциплины

Целью дисциплины «Практикум профессионально-ориентированной речи французского языка» являются совершенствование навыков устной и письменной речи, восприятия и понимания аутентичных текстов, формирование у студентов уровня коммуникативной компетенции.

В ходе аудиторных занятий совершенствуются навыки устного и письменного общения студентов, отдельный акцент делается на:

– развитие монологической и диалогической речи студентов по сферам общения с конкретной тематикой и использованием соответствующих грамматических явлений;

– умение выражать точку зрения, аргументировать свою позицию по той или иной проблеме, комментировать содержание газетно-публицистических и художественных текстов;

– развитие умения воспринимать на слух и понимать полное содержание связных, законченных в смысловом значении, текстов, извлекать необходимую информацию, делать заключение из услышанного/прочитанного, уметь пересказать информацию в полном и сжатом виде.

Данные цели требуют дальнейшего формирования и развития у студентов языковой и коммуникативной компетенции, основными компонентами которой являются лингвистическая, речевая и социокультурная компетенции.

Основными задачами являются совершенствование навыков, полученных на занятиях в рамках практического курса французского языка: навыков корректного употребления лексического и грамматического минимума, владения стилистическими приемами и регистрами французского языка.

Учебная работа направлена на то, чтобы выработать у студента:

1. владение языковыми характеристиками и национально-культурной спецификой лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной / письменной, подготовленной / неподготовленной, официально / неофициальной речи;

2. умение проводить сравнение получаемой информации в области языка, истории и культуры страны изучаемого языка и своей страны на основе принципов межкультурной коммуникации.

3. умение воспринимать и понимать речь носителя языка, адекватно реагировать и излагать в устной и письменной форме прослушанное;

4. умение анализировать прочитанный текст;

5. умение работать с различными видами словарей и справочников.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

3.1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование составляющих следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки:

а) универсальных (УК):

УК-4 - способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах);

Индикаторы компетенции:

УК-4.1 - владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов);

УК-4.2 - демонстрирует навыки ведения деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах), способы установления контактов и поддержания взаимодействия в условиях поликультурной среды;

б) профессиональных (ПК):

ПК-1 - способен осуществлять профессиональную деятельность в сфере межкультурной и межкультурной коммуникации посредством письменного и устного перевода;

Индикаторы компетенции:

ПК-1.3 - эффективно применяет знания иностранного языка в межкультурной и межкультурной коммуникации.

3.2. Матрица формирования компетенций по дисциплине

Этап / семестр	Планируемый уровень формирования компетенции (репродуктивный, базовый, повышенный)	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Формы контроля (Т – текущий контроль, П – промежуточная аттестация) и оценочные средства для их осуществления
УК-4.1 - владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного(ых) языка(ов)			
3 семестр	Репродуктивный	<i>Знать:</i> нормы русского литературного языка и нормы иностранного языка. <i>Уметь:</i> строить грамотную речь на русском и иностранном языках в соответствии с языковыми нормами.	Текущий контроль, контрольная работа; Промежуточная аттестация, монологическое высказывание
4 семестр	Базовый	<i>Владеть:</i> системой норм русского литературного языка и иностранного языка	Текущий контроль, контрольная работа; Промежуточная аттестация, монологическое высказывание

УК-4.2 - демонстрирует навыки ведения деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах), способы установления контактов и поддержания взаимодействия в условиях поликультурной среды

3 семестр	Репродуктивный	<p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - основные принципы ведения деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах), - способы установления контактов и поддержания взаимодействия в условиях поликультурной среды. <p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - вести деловую коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах); 	Текущий контроль, контрольная работа; Промежуточная аттестация, монологическое высказывание
4 семестр	Базовый	<p><i>Уметь:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - вести деловую коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах); - устанавливать контакты и поддерживать взаимодействие в условиях поликультурной среды. <p><i>Знать:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - вести деловую коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах); - устанавливать контакты и поддерживать взаимодействие в условиях поликультурной среды. <p><i>Владеть:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками ведения деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах); - способностью устанавливать контакты и поддерживать взаимодействие в условиях поликультурной среды. 	Текущий контроль, контрольная работа; Промежуточная аттестация, монологическое высказывание

ПК-1.3 - эффективно применяет знания иностранного языка в межкультурной и межъязыковой коммуникации			
3 семестр	Репродуктивный	<i>Знать:</i> основные принципы и особенности межкультурной и межъязыковой коммуникации с использованием иностранного языка. <i>Уметь:</i> эффективно применять знания иностранного языка в межкультурной и межъязыковой коммуникации.	Текущий контроль, контрольная работа; Промежуточная аттестация, монологическое высказывание
4 семестр	Базовый	<i>Владеть:</i> способностью эффективно применять знания иностранного языка в межкультурной и межъязыковой коммуникации.	Текущий контроль, контрольная работа; Промежуточная аттестация, монологическое высказывание

4. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина относится к дисциплинам части обязательной части образовательной программы.

Логическая и содержательно-методическая взаимосвязь наблюдается со следующими дисциплинами (практиками): «Практический курс английского языка», «Практический курс французского языка», «Русский язык и культура речи», «Устный перевод», «Практический курс перевода английского языка», «Практический курс перевода французского языка», «Перевод деловой документации и переговоров», «Практикум по культуре речевого общения», «Теория межкультурной коммуникации», «Основы коммунального перевода» и переводческая практика.

5. Объем дисциплины

	для очной формы обучения	
	3 семестр	4 семестр
Объем дисциплины в зачетных единицах	2	2
Объем дисциплины в академических часах	72	72
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе:	32,1	58
- занятия лекционного типа, в том числе:	-	-
- практическая подготовка	-	-
- занятия семинарского типа (семинары, практические, лабораторные), в том числе:	32	40
- практическая подготовка	-	-
- консультация (предэкзаменационная)	-	1
- промежуточная аттестация по дисциплине	0,1	0,2
Самостоятельная работа обучающихся	39,9	14

Контроль	-	16,8
Форма промежуточной аттестации обучающегося (зачет/экзамен), семестр (ы)	зачет	экзамен

6. Содержание дисциплины

6.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Контактная работа обучающихся с преподавателем с учетом практико-ориентированных и интерактивных занятий (час.)	СРС (час.)
		Занятия семинарского типа (практические занятия)	
3 семестр			
1	Entrez en contact !	6	8
2	Faites connaissance !	6	8
3	Communiquez en ligne !	6	8
4	Partez en déplacement !	6	8
5	Organisez votre journée !	8	7,9
	ИТОГО	32	39,9
4 семестр			
6	Faites le bon choix !	8	2
7	Présentez une entreprise !	8	4
8	Trouvez un emploi !	8	4
9	Faites des projets !	8	2
10	Réglez les problèmes !	8	2
	ИТОГО	40	14

6.2. Темы и содержание занятий лекционного и семинарского типа

Номер и название темы	Содержание занятий	
	Entrez en contact !	<ul style="list-style-type: none"> • Se présenter et présenter quelqu'un

Начинайте беседу!	<ul style="list-style-type: none"> • Saluer et répondre à des salutations • Demander et donner des informations sur l'état civil, la profession, le lieu de travail, l'adresse • Demander et indiquer l'objet d'une visite • Épeler • Donner son accord de manière simple 	<ul style="list-style-type: none"> • Здраваться и отвечать на приветствия • Запрашивать и предоставлять информацию о семейном положении, профессии, месте работы, адресе • Запросить и указать цель визита • Продиктовать по буквам • Дать согласие простым способом
Faites connaissance ! Познакомьтесь!	<ul style="list-style-type: none"> • Aborder une personne, demander et donner quelque chose • Remercier • Dire sa profession avec précision • Demander et donner des précisions sur la situation de famille • Demander / dire l'âge • Compter jusqu'à 59 • Indiquer des habitudes / la fréquence d'une action • Exprimer des goûts • Décrire des sensations • Décrire la météo • Exprimer des souhaits 	<ul style="list-style-type: none"> • Подойти к человеку, попросить и что-то дать • Поблагодарить • Точно определить свою профессию • Спрашивать и уточнять семейное положение • Спросить / указать возраст • Считать до 59 • Указывать привычки / частоту действия • Выражать симпатии • Описывать ощущения • Описывать погоду • Выражать пожелания
Communiquez en ligne ! Общайтесь онлайн!	<ul style="list-style-type: none"> • Utiliser les formules d'usage au téléphone • Compter jusqu'à 99 • Faire des propositions • Utiliser les formules de politesse • Donner des instructions • Inviter quelqu'un • Exprimer une obligation 	<ul style="list-style-type: none"> • Использовать стандартные фразы во время телефонного разговора • Считать до 99 • Вносить предложения • Использовать формулы вежливости • Инструктировать • Пригласить кого-нибудь • Выразить обязательство
Partez en déplacement ! Отправляйтесь в путь !	<ul style="list-style-type: none"> • Demander et exprimer le souhait • Donner des instructions ou suggérer une action • Décrire un hôtel et donner des caractéristiques • Indiquer / Demander l'emplacement d'un bâtiment / d'un objet 	<ul style="list-style-type: none"> • Спросить и выразить желание • Давать инструкции или предлагать действия • Описать отель и дать характеристики • Указать / запросить местоположение здания / объекта • Указать маршрут, направление или местоположение

	<ul style="list-style-type: none"> • Indiquer un itinéraire, une direction ou une localisation • Compter jusqu'à 1000 • Indiquer un prix • Se renseigner • Demander / Donner des indications horaires • Indiquer un moyen de déplacement 	<ul style="list-style-type: none"> • Считать до 1000 • Назвать цену • Осведомляться • Спрашивать / давать указания по расписанию • Указать способ передвижения
<p>Organisez votre journée ! Организируйте свой день !</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Décrire des habitudes • Indiquer un moment • Exprimer la fréquence • Indiquer des activités sportives • Indiquer des actions proches ou des projets • Donner des instructions • Indiquer la provenance ou la destination • Parler d'un rendez-vous • Parler de repas et décrire des habitudes alimentaires • Indiquer une chronologie • Obtenir des explications ou des précisions • Donner des appréciations positives 	<ul style="list-style-type: none"> • Описывать привычки • Указать время • Выразить частоту (какого-либо действия) • Называть спортивные увлечения • Говорить о действиях в ближайшем будущем или проекты • Инструктировать • Указать источник или пункт назначения • Назначить встречу • Говорить о еде и описывать пищевые привычки • Указывать последовательность событий • Получить объяснения или разъяснения • Давать положительные оценки
<p>Faites le bon choix ! Делайте правильный выбор</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Prendre et passer une commande • Interroger sur / décrire un plat, un produit, un logement • Demander l'addition • Indiquer la somme totale / le prix • Demander et préciser un choix • Décrire un appartement • Rapporter des actions passées 	<ul style="list-style-type: none"> • Принять и разместить заказ • Спрашивать о / описывать блюдо, продукт, жилье • Запросить добавление • Укажите общую сумму / цену • Запросить и указать выбор • Описать квартиру • Сообщать о прошлых действиях
<p>Présentez une entreprise ! Представьте свое место работы!</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Décrire une entreprise : historique, situation, organisation, activité • Donner des chiffres-clés • Décrire des qualités personnelles et professionnelles • Indiquer la composition d'un produit • Décrire un processus simple et la chronologie des actions • Indiquer une durée 	<ul style="list-style-type: none"> • Описать компанию, ситуацию, организацию, деятельность • Дать ключевые цифры • Описывать личные и профессиональные качества • Указать состав продукта • Опишите простой процесс и график действий • Указать продолжительность

	<ul style="list-style-type: none"> • Exprimer l'obligation et l'interdiction dans un règlement • Préciser une exception ou un cas particulier dans un règlement 	<ul style="list-style-type: none"> • Выразить обязательство и запрет в постановлении • Указать исключение или особый случай в правилах
Trouvez un emploi ! Найдите работу!	<ul style="list-style-type: none"> • Décrire un poste • Décrire des compétences et des qualités professionnelles • Parler de son expérience professionnelle • Parler des conditions de travail (salaire, avantages, congés) 	<ul style="list-style-type: none"> • Описать должность • Описывать профессиональные навыки и качества • Рассказать о своем профессиональном опыте • Говорить об условиях труда (заработная плата, льготы, отпуска)
Faites des projets ! Стройте планы!	<ul style="list-style-type: none"> • Décrire son environnement de travail • Introduire un sujet dans une réunion • Indiquer une action en cours ou à venir • Indiquer un résultat et décrire une évolution • Donner des consignes • Interroger sur un programme / un projet / un dossier • Faire / Accepter une suggestion 	<ul style="list-style-type: none"> • Описать свою рабочую среду • Представить тему на собрании • Указать действие, которое находится в процессе выполнения или которое должно быть выполнено • Указать результат и описать развитие действия • Давать инструкции • Делать запрос о программе / проекте / папке • Сделать / принять предложение
Réglez les problèmes ! Решите проблему!	<ul style="list-style-type: none"> • Comprendre et fournir des renseignements bancaires • Nommer les parties du corps et décrire des symptômes • Décrire les problèmes d'un appareil • Indiquer comment manipuler un appareil • Décrire une personne • Raconter un événement 	<ul style="list-style-type: none"> • Понимать и предоставлять банковскую информацию • Называть части тела и описывать симптомы • Описать поломку устройства • Объяснять, как обращаться с устройством • Описать человека • Рассказывать о событии

6.3. Темы и содержание учебных занятий в форме самостоятельной работы

Наименование разделов и тем	Задания для самостоятельной работы
Entrez en contact ! Начинайте беседу!	Задания на аудирование, письмо, чтение, размещенные в электронной информационно-образовательной среде.
Faites connaissance ! Познакомьтесь!	Задания на аудирование, письмо, чтение, размещенные в электронной информационно-образовательной среде.

Communiquez en ligne ! Общайтесь онлайн!	Задания на аудирование, письмо, чтение, размещенные в электронной информационно-образовательной среде.
Partez en déplacement ! Отправляйтесь в путь !	Задания на аудирование, письмо, чтение, размещенные в электронной информационно-образовательной среде.
Organisez votre journée ! Организируйте свой день !	Задания на аудирование, письмо, чтение, размещенные в электронной информационно-образовательной среде.
Faites le bon choix ! Делайте правильный выбор	Задания на аудирование, письмо, чтение, размещенные в электронной информационно-образовательной среде.
Présentez une entreprise ! Представьте свое место работы!	Задания на аудирование, письмо, чтение, размещенные в электронной информационно-образовательной среде.
Trouvez un emploi ! Найдите работу!	Задания на аудирование, письмо, чтение, размещенные в электронной информационно-образовательной среде.
Faites des projets ! Стройте планы!	Задания на аудирование, письмо, чтение, размещенные в электронной информационно-образовательной среде.
Réglez les problèmes ! Решите проблему!	Задания на аудирование, письмо, чтение, размещенные в электронной информационно-образовательной среде.

7. Образовательные технологии

При изучении дисциплины используются такие образовательные технологии, как информационные технологии, дискуссионные методы, поисково-проблемные методы, проектные методы, тренинговые методы.

При изучении дисциплины информационные технологии применяются в следующих случаях:

- демонстрация дидактических материалов с использованием мультимедийных технологий;
- использование электронной образовательной среды университета;
- использование информационно-справочного обеспечения, такого как: онлайн-словари, справочники;
- использование специализированных справочных систем (электронных учебников, виртуальных экскурсий и справочников),
- использование на занятиях электронных изданий (проведение практического занятия с использованием слайд-презентаций, графических объектов, видео-, аудиоматериалов (через Интернет);
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты, форумов.

8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

8.1. Система оценки сформированности составляющих компетенций

Планирование оценки результатов обучения при проектировании образовательной программы осуществлялось на основе современного подхода

к оцениванию компетенций, представленного в работах А.И. Чучалина, А.В. Епихина, Е.А. Муратовой и др., согласно которому под компетенцией понимается готовность выпускника (мотивация и личностные качества) проявить способности (знания, умения и опыт) для успешного ведения профессиональной или иной деятельности в определённых условиях (проблема, задача, ресурсы для их решения). Эти условия определяют статус контрольного задания, выполняемого обучающимся. Каждое контрольное задание имеет свой уровень новизны решаемых задач, обеспеченности необходимыми для решения ресурсами и требует таким образом различной степени самостоятельности действий обучающихся. Комбинация этих трех факторов определяет уровень сложности выполняемого контрольного задания. Таким образом, критериями достижения результатов обучения выступают условия. Успешное выполнение более сложного контрольного задания, т.е. проявление компетенции в более сложных условиях свидетельствует о более высоком уровне ее сформированности.

Все контрольные задания, входящие в фонд оценочных средств по дисциплине, в соответствии с моделью оценки результатов обучения, разработанной сотрудниками Учебно-консультационного центра на основе методологии В.П. Беспалько и применяемой в рамках ФЭПО (федерального интернет-экзамена в сфере профессионального образования, портал i.exam), делятся на три блока (Приложение 6):

- блок 1: задания на выявление знания и понимания (оценка когнитивного компонента компетенции) и отдельных элементов умений (деятельностного компонента); предполагающие минимальные показатели уровня новизны решаемых задач, максимальный уровень начальной обеспеченности ресурсами и соответственно требующие минимальной самостоятельности действий обучающихся;

- блок 2: учебные (практические) задания на применение знаний (типовые, требующие применения типовых действий), предназначенные для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне умений по образцу; предполагающие средние показатели уровня новизны решаемых задач, начальной обеспеченности ресурсами и самостоятельности действий обучающихся;

- блок 3: комплексные практические задания на применение полученных знаний, умений и навыков в квазиреальных профессиональных и жизненных ситуациях, предназначенные для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне комплексных умений и практических навыков, предполагающие максимальные показатели уровня новизны решаемых задач, минимальный уровень начальной обеспеченности ресурсами и требующие соответственно максимальной самостоятельности действий обучающихся.

Оценка составляющих компетенций осуществляется с помощью балльно-рейтинговой системы оценки. Рейтинговая оценка формируется в результате накопления рейтинговых баллов в течение семестра. Показатели

учебного рейтинга студента в течение семестра определяются на основе формулы:

$$R = (Вст. / В \max) \times 100 \%,$$

где R – рейтинговая оценка

В ст. – количество набранных баллов на момент оценки

В max – максимальное возможное по дисциплине количество баллов на момент оценки.

Балльно-рейтинговое оценивание осуществляется в ходе текущего контроля в соответствии с Положением о порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся НФ ПГУ.

Пересчет рейтинговых процентов в итоговую оценку по учебной дисциплине производится по следующей шкале:

- «отлично», если рейтинговая оценка студента больше либо равна 90 %;
- «хорошо», если рейтинговая оценка студента находится в интервале 75-89 %, включая границы интервала;
- «удовлетворительно», рейтинговая оценка студента находится в интервале 60-74 %, включая границы интервала;
- «неудовлетворительно», если рейтинговая оценка студента ниже либо равна 59 %.

Оценка результатов обучения и сформированности составляющих компетенций осуществляется с помощью специальной карты (Приложение 6).

Для определения уровня сформированности составляющих компетенций используется модифицированная модель оценки результатов обучения, разработанная сотрудниками Учебно-консультационного центра на основе методологии В.П. Беспалько и применяемая в рамках ФЭПО (федерального интернет-экзамена в сфере профессионального образования, портал i.exam):

№	Планируемые УССК	Оцениваемые компоненты компетенции	Блоки ОС	Критерии оценки	УССК по результатам оценки (вывод)
1	II. Репродуктивный	Когнитивный и ценностный	Блок 1 ЭО Ц	Менее 70% баллов за контрольные задания (КЗ) блока 1 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Критический
				70% и более баллов за КЗ блока 1 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Репродуктивный
2	III. Базовый	Ценностный, когнитивный и деятельностный на уровне умений по образцу.	Блок 1 Блок 2 ЭО Ц	Менее 70% баллов за КЗ блоков 1, 2 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Критический
				70% и более баллов за КЗ блока 1; менее 70% баллов за КЗ блока 2.	Репродуктивный

				Более или менее 70 % баллов по результатам (Т1+ЭОЦ).	
				70% и более баллов за КЗ блока 2 и по результатам (Т1+ЭОЦ); менее 70% баллов за КЗ блока 1.	Базовый
				70% и более баллов за КЗ блоков 1, 2 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	
3	IV. Повышенный	Ценностный, когнитивный и деятельностный на уровне комплексных умений и овладения практическими навыками.	Блок 1 Блок 2 Блок 3 ЭОЦ	Менее 70% баллов за КЗ блоков 1, 2, 3 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Критический
				70% и более баллов за КЗ блока 1; менее 70 % баллов за КЗ блоков 2, 3 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	
				70% и более баллов за КЗ блоков 1 и 2; менее 70 % баллов за КЗ блока 3. Более или менее 70 % баллов по результатам (Т1+ЭОЦ).	Базовый
				70% и более баллов за КЗ блоков 1, 3 и по результатам (Т1+ЭОЦ); меньше 70 % баллов за КЗ блока 2.	Повышенный
				70% и более баллов за КЗ блоков 2, 3 и по результатам (Т1+ЭОЦ); меньше 70 % баллов за КЗ блока 1.	

8.2. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенция	Семестр /этап формирования компетенции	Планируемый уровень формирования составляющих компетенции	Вид и периодичность контроля	Шифр ОС	Виды оценочных средств	Сроки реализации и ОС
УК-4.1. УК-4.2. ПК-1.3.	3/1	Репродуктивный	Текущий контроль	Т.КР-1	Контрольная работа	В течение семестра
			Промежуточная аттестация	П.ПОЗ-1	Монологическое высказывание	декабрь
	4/2	Базовый	Текущий контроль	Т.КР-2	Контрольная работа	В течение семестра
			Промежуточная аттестация	П.ПОЗ-2	Монологическое высказывание	июнь

8.3. Типовые контрольные задания, оцениваемые показатели и критерии оценивания составляющих компетенций, шкалы оценивания и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

8.3.1 Типовое контрольное задание – контрольная работа

1. Вид оценочного средства (ОС):	Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: контрольная работа.
2. Назначение ОС:	оценка сформированности составляющих компетенций: УК-4.1. УК-4.2., ПК-1.3.
3. Документы, определяющие содержание ОС:	федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования для направления подготовки студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата).
4. Подходы к отбору содержания, разработке структуры ОС:	См. п. 8.1. Данное ОС является практическим заданием на применение знаний, предназначенным для оценки деятельностного компонента компетенции.

5. Образцы контрольных заданий:

Message urgent.

La standardiste de votre entreprise vous donne ce message. Lisez la fiche téléphonique et cochez la bonne réponse.

ECOTERM

Le : 12/03
Urgent
De : Anne Gibert
À :

Rappeler

OBJET DE L'APPEL : *Elle ne peut pas être à la réunion de ce soir parce qu'elle doit aller d'urgence en Espagne cet après-midi. Elle demande les coordonnées du délégué en Espagne (par mail). Elle propose de reporter la réunion vendredi matin. Elle attend votre appel au 05 58 56 65 78 pour confirmer la date de la réunion.*

1. Anne Gibert téléphone pour... (2 pts)

- a. demander un rendez-vous.
 b. confirmer un rendez-vous.
 c. annuler un rendez-vous.

2. Elle doit... (2 pts)

- a. organiser une réunion.
 b. partir en voyage / en déplacement.
 c. répondre à un collaborateur.

3. Qu'est-ce que vous devez envoyer par mail ? (2 pts)

.....

4. Vendredi, elle est... (2 pts)

- a. disponible.
 b. absente.
 c. en réunion.

5. Pourquoi vous devez rappeler Anne ? (2 pts)

.....

En voyage d'affaires.

Vous devez rencontrer un client en France. Écrivez un courriel à votre client français pour :

- annoncer votre mission en France (dates) ;
- proposer un rendez-vous, dire les jours et moments possibles ;
- inviter votre client à déjeuner (il choisit le restaurant) ;
- demander les coordonnées du restaurant ;
- demander une confirmation avec la date et le lieu du rendez-vous.

Exp. :

Dest. :

Objet :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Invitation à un déjeuner d'affaires.

Écoutez la conversation téléphonique entre François Girard et la secrétaire. Remplissez le message.

Message

À : (1 pt)

De la part de : (1 pt)

Société : (1 pt)

Téléphone : (1 pt)

Urgent
 Merci de rappeler
 Souhaite vous rencontrer

Objet de l'appel : (1 pt)

..... (3 pts)

Lieu de rendez-vous : (1 pt)

Date de rendez-vous : (1 pt)

6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания:

6.1. Инструкции для студента:

Прочитайте документ и выберите правильный ответ/запишите ответ на вопрос.

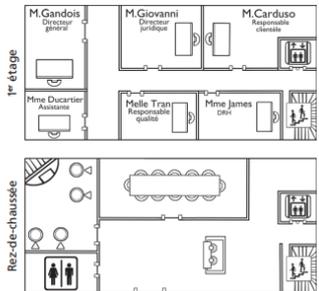
	<p>Послушайте аудиозапись и выберите правильный вариант/ запишите ответ на вопрос.</p> <p>Выполните задание в соответствии с поставленной в задании целью, осуществите письменный перевод предложенного фрагмента.</p>	
6.2. Инструкции для оценивающего преподавателя:		
6.2.1. Процедура выполнения и проверки ОС, использование дополнительных материалов:	<p>Контрольное задание выполняется студентом самостоятельно в учебной или дома.</p> <p>В ходе выполнения задания студенты могут делать черновые записи. Черновые записи при проверке не рассматриваются.</p> <p>Проверка выполнения контрольного задания производится автоматически (или преподавателем – при проведении в учебной аудитории). Общий балл сообщается студенту после проведения проверки преподавателем. В ходе выполнения задания использование словарей, конспектов и дополнительной методической литературы, мобильных устройств связи и других источников информации не допускается. В случае использования дополнительных материалов, совещания с другими студентами и списывания результат данного студента аннулируется. Повторное выполнение задания не предусмотрено.</p>	
6.2.2. Максимальное время выполнения задания:	<p>Работа рассчитана на 80 мин. Инструктаж, предшествующий выполнению задания, не входит в указанное время.</p>	
6.2.3. Необходимые ресурсы:	<p>Работа может выполняться в компьютерной форме в сети Интернет с использованием программной оболочки «Moodle».</p>	
6.2.4. Система оценивания отдельных заданий и работы в целом:	<p>Выполнение задания оценивается в соответствии с приведенными в п. 7 и 8 оцениваемыми показателями, критериями и шкалами оценивания.</p> <p>Верное выполнение каждого задания оценивается от 1 до 10 (для заданий на установление соответствия) баллов. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов. Общий тестовый балл определяется суммой баллов, полученных за верное выполнение заданий теста.</p>	
7. Оцениваемые показатели (индикаторы, измеряемые результаты обучения)	<p>В ходе выполнения задания студент демонстрирует способность (знание, умение, опыт деятельности):</p> <ul style="list-style-type: none"> – осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); – осуществлять профессиональную деятельность в сфере межъязыковой и межкультурной коммуникации посредством письменного перевода. 	
8. Критерии и шкала оценивания:		
Шкала оценивания		Критерии оценивания
Балл	Характеристика	
1	0	Отсутствие ответа на задание
2	18	неудовлетворительно
		В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о

			несформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 18% предложенных тестовых заданий; дополнительная самостоятельная работа над заданием не приведет к какому-либо значимому повышению качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
2+	47	неудовлетворительно с возможной пересдачей	В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 47% предложенных тестовых заданий; при дополнительной самостоятельной работе над заданием возможно повышение качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
3	60	посредственно	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций в минимальном объеме, необходимом для дальнейшего обучения и профессиональной деятельности. Студент выполнил не более 60% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
3+	67	удовлетворительно	В ходе выполнения задания демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о недостаточной сформированности составляющих компетенций. Студент выполнил не более 67% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
4	75	хорошо	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 75% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине

			данная составляющая компетенции сформирована.
4+	84	очень хорошо	В ходе выполнения задания студент достаточно уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 84% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5	94	отлично	В ходе выполнения задания студент уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 94% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5+	100		В ходе выполнения задания студент свободно и уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил более 95% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.

8.3.2. Типовое контрольное задание – Т.2. ПОЗ-2 практико-ориентированное задание (монологическое/диалогическое высказывание по ситуации)

1. Вид оценочного средства (ОС):	Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: контроль монологической речи
2. Назначение ОС:	Оценка сформированности составляющих компетенций: УК-4.1., УК-4.2., ПК-1.3.
3. Документы, определяющие содержание ОС:	Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования для направления подготовки студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата).
4. Подходы к отбору содержания, разработке структуры ОС:	Данное ОС является практическим заданием на применение знаний (типовым, требующим применения типовых действий), предназначенным для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне умений по образцу.

<p>5. Образцы контрольных заданий:</p>	<p>Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: контроль подготовленной монологической речи по одной из изученных тем позволяет оценить умение осуществлять деловую коммуникацию в устной форме.</p> <p>Bureaux. Vous travaillez à la réception d'une entreprise. Vous indiquez l'emplacement des bureaux aux visiteurs francophones.</p> 
<p>6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания:</p>	
<p>6.1. Инструкции для студента:</p>	<p>Используя задание, постройте монологическое/диалогическое высказывание. Осуществите устный перевод.</p>
<p>6.2. Инструкции для оценивающего преподавателя:</p>	
<p>6.2.1. Процедура выполнения и проверки ОС, использование дополнительных материалов:</p>	<p>Задание выполняется студентом в учебной аудитории в группе или индивидуально.</p> <p>В ходе выполнения задания студенты могут делать черновые записи. Черновые записи при проверке не рассматриваются.</p> <p>Проверка выполнения контрольного задания производится преподавателем. Общий балл сообщается студенту после окончания выполнения задания.</p> <p>В ходе выполнения задания использование словарей, конспектов и дополнительной методической литературы, мобильных устройств связи и других источников информации не допускается.</p> <p>В случае использования дополнительных материалов, совещания с другими студентами результат данного студента аннулируется. Повторное выполнение задания не предусмотрено.</p>
<p>6.2.2. Максимальное время выполнения задания:</p>	<p>С момента начала выполнения задания студентом - не ограничено. Инструктаж, предшествующий выполнению задания, не входит в указанное время.</p>
<p>6.2.3. Необходимые ресурсы:</p>	<p>Интерактивная доска, компьютер, дидактический материал.</p>
<p>6.2.4. Система оценивания отдельных заданий и работы в целом:</p>	<p>Выполнение задания оценивается в соответствии с приведенными в п. 7 и 8 оцениваемыми показателями, критериями и шкалами оценивания.</p> <p>Верное выполнение каждого задания оценивается от 1 до 10 (для заданий на установление соответствия) баллов. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов. Общий тестовый балл определяется суммой баллов, полученных за верное выполнение заданий теста.</p>

7. Оцениваемые показатели (индикаторы, измеряемые результаты обучения)		В ходе выполнения задания студент демонстрирует способность (знание, умение, опыт деятельности): – осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах); осуществлять профессиональную деятельность в сфере межкультурной и межкультурной коммуникации посредством устного перевода.	
8. Критерии и шкала оценивания:			
Шкала оценивания		Критерии оценивания	
Балл	Характеристика		
1	0	Отсутствие ответа на задание	
2	18	неудовлетворительно	В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 18% предложенных тестовых заданий; дополнительная самостоятельная работа над заданием не приведет к какому-либо значимому повышению качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
2+	47	неудовлетворительно с возможной пересдачей	В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 47% предложенных тестовых заданий; при дополнительной самостоятельной работе над заданием возможно повышение качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
3	60	посредственно	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций в минимальном объеме, необходимом для дальнейшего обучения и профессиональной деятельности. Студент выполнил не более 60% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
3+	67	удовлетворительно	В ходе выполнения задания демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о недостаточной сформированности составляющих компетенций. Студент выполнил не более 67% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная

			составляющая компетенции сформирована частично.
4	75	хорошо	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 75% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
4+	84	очень хорошо	В ходе выполнения задания студент достаточно уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 84% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5	94	отлично	В ходе выполнения задания студент уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 94% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5+	100		В ходе выполнения задания студент свободно и уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил более 95% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Образовательная деятельность по учебной дисциплине проводится в форме контактной и самостоятельной работы. Оценка сформированности компетенций осуществляется во время текущей и промежуточной аттестации.

Контактная работа может быть аудиторной, внеаудиторной, а также проводиться в электронной образовательной среде и включать в себя:

- занятия практического типа (включающие практическую подготовку);
- текущий контроль;
- промежуточную аттестацию.

Контактная работа предполагает использование активных и интерактивных образовательных технологий, способствующих проявлению творческих, исследовательских способностей студентов, поиску новых идей для решения различных задач по дисциплине. Активные и интерактивные образовательные технологии ориентированы на взаимодействие студента с преподавателем и друг с другом.

На учебных занятиях практического типа обучающиеся по предложенному заранее преподавателем плану систематизируют и обобщают знания по изучаемой теме, обсуждают ключевые проблемы, работают в малых группах для выполнения практико-ориентированных заданий, сопоставляют и сравнивают различные точки зрения на проблему, высказывают и аргументируют свою точку зрения. В ходе занятий обучающиеся опираются на собственные выписки из учебников, словарей и другой литературы.

Текущий контроль осуществляется в течение семестра и представляет собой оценку компетенций, сформированных на занятиях и в ходе самостоятельного изучения студентами учебного материала.

Промежуточная аттестация предполагает оценку качества освоенной студентом дисциплины или ее отдельного этапа в форме зачета и экзамена.

Самостоятельная работа студентов по дисциплине подразделяется на самостоятельную работу студента под непосредственным руководством и контролем преподавателя; самостоятельную работу, которую студент организует по своему усмотрению, без непосредственного руководства и контроля со стороны преподавателя.

Работа в электронной образовательной среде как информационной системе комплексного назначения, обеспечивающей реализацию дидактических возможностей информационно-коммуникационных технологий в процессе обучения, является важной составляющей как контактной, так и самостоятельной работы, осуществляется под руководством и контролем преподавателя. Для работы в электронной образовательной среде обучающемуся необходимо зарегистрироваться и найти соответствующую изучаемую дисциплину, представленную теоретическим материалом, вопросами на теоретические вопросы, практическими заданиями в виде тестов, ситуационных задач, тем для написания творческих работ, заполнения схем, таблиц и др. Доступ к материалам электронного учебного курса может быть ограничен по времени и количеству попыток. В ходе выполнения заданий в электронной образовательной среде студенты знакомятся с оценкой собственных результатов по дисциплине, могут задавать вопросы преподавателю, прикреплять рецензии на работы своих товарищей, участвовать в работе форумов и чатов с преподавателем и одногруппниками по вопросам изучения дисциплины.

В процессе реализации дисциплины используются следующие виды самостоятельной работы:

1. Работа с основной и дополнительной литературой, которую желательно проводить по следующим этапам:

- общее ознакомление с произведением в целом по его оглавлению;
- беглый просмотр всего содержания;
- чтение в порядке последовательности расположения материала;
- выборочное чтение какой-либо части документа;
- выписка представляющих интерес материалов.

При изучении литературы по выбранной теме используется не вся информация, в ней заключенная, а только та, которая имеет непосредственное отношение к теме занятия семинарского типа и является потому наиболее ценной и полезной. Таким образом, критерием оценки прочитанного является возможность его практического использования в учебной работе.

Работая над каким-либо частным вопросом или разделом, необходимо видеть его связь с проблемой в целом, а, рассматривая широкую проблему, уметь делить ее на части, каждую из которых продумывать в деталях.

2. Практико-ориентированное задание – работа, нацеленная на овладение обучающимися определенным универсальным набором способов деятельности. В процессе подготовки практико-ориентированного задания студенту необходимо представить решение какой-либо проблемы по образцу, типовой формуле, заданному алгоритму.

Выполненное практико-ориентированное задание должно быть размещено студентом в электронной образовательной среде или представлено на занятии семинарского типа.

3. Компетентностно-ориентированное задание – работа, нацеленная на овладение обучающимися определенным универсальным набором способов деятельности. В процессе подготовки компетентностно-ориентированного задания студенту необходимо представить решение какой-либо проблемы по образцу, типовой формуле, заданному алгоритму.

Выполненное компетентностно-ориентированное задание должно быть размещено студентом в электронной образовательной среде или представлено на занятии семинарского типа.

4. Подготовка к промежуточной аттестации является заключительным этапом изучения всей дисциплины или ее части и преследует цель проверить полученные студентом теоретические знания. Специфика периода подготовки к промежуточной аттестации заключается в том, что обучающийся уже ничего не изучает: он лишь вспоминает и систематизирует изученное. Правильная организация самостоятельной работы по повтору, обобщению, закреплению и дополнению полученных знаний, позволяет студенту лучше понять логику всего предмета в целом.

Приступая к подготовке, важно с самого начала правильно распределить время и силы. Подготовка должна заключаться не в простом прочтении лекций, пособий или учебников, а в составлении готовых текстов устных ответов на каждый вопрос и /или заданий промежуточной аттестации.

Конкретные задания, используемые для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине, представлены в отдельном документе «Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и

промежуточной аттестации по дисциплине», прилагаемом к рабочей программе.

В ходе освоения дисциплины в зависимости от набранных баллов у обучающихся формируется кумулятивная рейтинговая оценка (максимум - 100 %).

Результаты промежуточной аттестации определяются в ходе прохождения обучающимися аттестационных испытаний, а также учитывают результаты выполнения заданий, предусмотренных для текущего контроля успеваемости по дисциплине.

Перевод рейтинговой оценки, набранной обучающимся в рамках балльно-рейтинговой системы оценки результатов его обучения по дисциплине, в 5-балльную систему осуществляется по следующей схеме:

Оценка по пятибалльной системе	Рейтинговая оценка
«отлично» / «зачтено»	больше либо равно 90%
«хорошо» / «зачтено»	75 - 89%
«удовлетворительно» / «зачтено»	60 - 74%
«неудовлетворительно» / «не зачтено»	меньше либо равно 59%

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная, дополнительная учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины

Автор, название, год издания	Эл. издание (адрес в ЭИОС)	Печатное издание (кол-во экземпляров в библиотеке)
а) Основная литература		
Иванченко А.И. Практика французского языка: сборник упражнений по орфографии и письменной речи / А. И. Иванченко. - Санкт-Петербург : Союз, 2000. - 144 с.		30
б) Дополнительная литература		
1. Campus 1 Methode de francais / Учебник. Jacky Girardet, Jacques Pecheur. – Paris, 2002. – 204 p		15
2. Ходькова, А. П. Французский язык. Лексико-грамматические трудности : учебное пособие для вузов / А. П. Ходькова, М. С. Аль-	ЭБС Юрайт [сайт]. — URL:	

Ради. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 189 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-09251-6. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://www.urait.ru/bcode/427508	https://www.urait.ru/bcode/427508	
3. Круговец, В. С. Французский язык для изучающих культуру и искусства (А2–В1) : учебное пособие для вузов / В. С. Круговец. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 240 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11831-5. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://bibli-online.ru/bcode/446479	ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: https://bibli-online.ru/bcode/446479	
в) Интернет-Ресурсы		
	Адрес ресурса в сети интернет	Режим доступа
Французский Институт в России	http://www.institutfrancais.ru/fr	Открытый
МЦПИ (Международный центр педагогических исследований)	http://www.ciep.fr/	Открытый
Дидактические материалы для изучения французского языка	http://apprendre.tv5monde.com/	Открытый
ЭБС TCF	http://bibliothequenumerique.tv5monde.com/	Открытый
Учим иностранные языки самостоятельно с Prolingvo	http://fr.prolingvo.info/	Открытый

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Необходима аудитория на 20 мест, а также учебная, методическая и справочная литература;

- учебно-наглядные пособия (для отдельных тем дисциплины);
- персональный (е) компьютер (-ы) с доступом к сети Интернет;
- персональные компьютер(-ы) с прикладным программным обеспечением.
- специально оборудованной кабиной для осуществления устного (последовательного и синхронного) перевода.

Учебные занятия, текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по данной дисциплине проводятся в учебных аудиториях для занятий лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Данные учебные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для

представления учебной информации большой аудитории. Типовая комплектация таких аудиторий состоит из комплекта мебели для обучающихся и преподавателя, доски маркерной/для мела, инструкции пожарной безопасности, огнетушителя; большинство аудиторий, в которых проводятся учебные занятия по дисциплине оснащены мультимедийным оборудованием.

Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана или интерактивной доски, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей персональный компьютер, блок управления оборудованием. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды контактной работы с обучающимися в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения отдельных корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение: Microsoft Office 2013 Standart Open License Acdmc № 64956361 от 24.03.2015 г., Microsoft Windows 7 Open License Acdmc № 64956361 от 24.03.2015 г., ESET NOD32 лицензия EAV-0264600598 от 22.11.2019 г., Adobe Acrobat Reader бесплатная проприетарная (freeware), Google Chrome бесплатная проприетарная (freeware), 7-Zip бесплатная открытая (GNU LGPL), MediaPlayer Classic бесплатная открытая (GNU GPL), SmartBoard OEM Software Pack OEM (поставляется вместе с интерактивной доской SmartBoard), AIMP 3 бесплатная проприетарная (freeware), АБВУ Lingvo X академическая проприетарная лицензия №187555 от 26.05.2015 г., Omega-T бесплатная открытая (GNU GPL), SkyDNS агент платная проприетарная, договор Ю-04828 от 18.11.2019 г., WinDJView бесплатная открытая (GNU GPL).

Качественный и количественный состав оборудования определяется спецификой данной дисциплины и имеет своё отражение в справке о материально-техническом обеспечении основной образовательной программы высшего образования – программы бакалавриата. Также предусмотрены помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

Для организации самостоятельной работы обучающихся используется библиотечный фонд филиала, помещение для самостоятельной работы (аудитория № 321), оснащенное компьютерной техникой с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду филиала, автоматизированными рабочими местами

(системный блок ПК, клавиатура, монитор, мышь– 4 места) и рабочими местами (стол, стул – 11 мест).

12. Организация образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов, осуществляющих учебный процесс по собственной директории в рамках индивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины базируется на следующих возможностях: обеспечение внеаудиторной работы с обучающимися в том числе в электронной образовательной среде с использованием соответствующего программного оборудования, дистанционных форм обучения, возможностей интернет-ресурсов, индивидуальных консультаций и т.д.